

## A Wavin Hungary honlapjával kapcsolatos, magyar nyelvű lefordított információk.

### Az Orbia Etikai Kódexe és a jelentési mechanizmusok

Az Orbia rendelkezik egy több nyelven elérhető, közzétett [Etikai Kódexszel](#). Az Orbia több csatornát is rendelkezésre bocsát annak érdekében, hogy kérdéseket lehessen feltenni vagy aggályokat lehessen felvetni a jogszabályok, illetve az Etikai Kódexben vagy más vállalati szabályzatokban foglaltak esetleges megsértésével kapcsolatban. Az Orbia „nyitott ajtók” politikája lehetővé teszi a munkavállalók és más bejelentő felek számára, hogy kiválasszák a számukra legkényelmesebb bejelentési módot, legyen az a globális vagy az alább vázolt helyi.

### Globális szintű jelentés

Globális szinten az aggályok bejelentésére szolgáló módok közé tartozik az adott személy vezetője, egy másik megbízható vezető, a Személyzeti Csoport egyik tagja, a Jogi Osztály, valamint az Etikai és Megfelelési Csoport az [ethics@orbia.com](mailto:ethics@orbia.com) címen. Ezenkívül az Orbia rendelkezik egy Etikai Segélyvonallal, amely a hét minden napján, a nap 24 órájában lehetővé teszi a névtelen bejelentést, amelyet a bejelentő fél saját választása szerint vagy a helyi képviselőhöz, vagy a globális Etikai és Megfelelési Csoporthoz, vagy mindkettőhöz intézhet.

Az Orbia Etikai Segélyvonala a [www.ethics.orbia.com](http://www.ethics.orbia.com) címen érhető el, és az Orbia globális munkatársai, valamint ügyfelei, beszállítói vagy bármely más harmadik fél számára rendelkezésre áll, és lehetővé teszi a névtelen bejelentést. Az Orbia a megtorlást tiltó, szigorú politikát alkalmaz, amely tiltja a megtorlást azokkal szemben, akik jóhiszeműen jelzik aggályaikat. A bejelentett aggályok beérkezését követően minden bejelentett aggályt nyomon követünk, és az Orbia dokumentált vizsgálati folyamatainak megfelelően járunk el. Részletek arról, hogy milyen személyes adatokat gyűjtünk és dolgozunk fel, az Orbia Etikai Segélyvonalán, valamint az Orbia [„Bejelentésekkel, vizsgálatokkal és a megtorlás tiltásával kapcsolatos szabályzatának”](#) magyar nyelvű kiegészítésében találhatók.

### Helyi szintű jelentés

A WAVIN Hungary Kft. (székhely: 2072 Zsámbék, Új Gyártelep; cégjegyzékszám: 13-09-065853; „Wavin Hungary”) a magyar törvények által előírtak szerint helyi belső jelentési rendszert is létrehozott a közérdekkel kapcsolatos (feltételezett) jogellenes cselekmények vagy mulasztások, illetve visszaélések bejelentésére („Helyi Jelentés”).

A Wavin Hungary munkatársai közül bárki (legyen az munkavállaló, vállalkozó vagy ideiglenes dolgozó) vagy üzleti partnerei (beszállítók és ügyfelek, stb.) helyi bejelentést tehet. A helyi jelentési rendszer működtetéséért felelős részleg a Wavin Hungary Személyzeti Csoportja. Az alábbiakban további információk találhatók a helyi jelentési rendszerről:

- **Írásban tett bejelentések.** Írásbeli bejelentést a hét minden napján, napi 24 órában lehet tenni az Etikai Segélyvonal igénybevételével a [www.ethics.orbia.com](http://www.ethics.orbia.com) címen, Magyarországot választva saját helyszíneként. A Wavin Hungary Személyzeti Csoportjával levélben is fel lehet venni a

kapcsolatot a 2072 Zsámbék, Új Gyártelep címen, vagy e-mail útján az [orsolya.mondik@orbia.com](mailto:orsolya.mondik@orbia.com) címen.

- **Szóban tett bejelentések.** Szóbeli bejelentést a hét minden napján, napi 24 órában lehet tenni a 06-800-21-350-es telefonszámon, vagy fel lehet venni a kapcsolatot a Wavin Hungary Személyzeti Csoportjával a +36302267195 telefonszámon.
- **Személyesen tett bejelentések.** Személyes bejelentés tehető a Wavin Hungary Személyzeti Csoportjánál a fent megadott elérhetőségen.

Emellett a magyar szabályozó hatóságok közvetlen bejelentési csatornákat biztosítanak a kormányzati szervek irányába. A magyar szabályozás szerint az alapvető jogok biztosa által fenntartott elektronikus rendszer és további információk itt érhetők el: <https://www.ajbh.hu/kozerdeku-bejelentes-lekerdezese>. A bejelentés történhet szóban vagy írásban. Bármilyen jogellenes vagy állítólagosan jogellenes cselekmény vagy mulasztás bejelenthető.

### **A bejelentési folyamat és a vizsgálati eljárás részletei**

Az Orbia komolyan veszi a bejelentett aggályok felülvizsgálatára vonatkozó kötelezettségét. Kérjük, olvassa el figyelmesen az Orbia [„Bejelentésekkel, vizsgálatokkal és a megtorlás tiltásával kapcsolatos szabályzatának” magyar nyelvű kiegészítését](#), amely a bejelentés benyújtása előtt figyelembe veendő fontos információkat ismerteti. Ez a dokumentum részletesen leírja, hogy a Wavin Hungary hogyan kezeli a bejelentett aggályokat, a határidőket, amelyekben belül a bejelentő számíthat arra, hogy hallani fog a vizsgálat elvégzésére kijelölt személytől, mire számíthat az ellenőrzés vizsgálati szakaszában, valamint a lezárási folyamatot. A magyar nyelvű kiegészítéssel vagy a vizsgálati eljárásainkkal kapcsolatos kérdéseket a következő helyeken lehet feltenni: az [orsolya.mondik@orbia.com](mailto:orsolya.mondik@orbia.com) e-mail címen, az Orbia Adatvédelmi Csoportjánál a [privacy@orbia.com](mailto:privacy@orbia.com) e-mail címen és az Etikai és Megfelelési Csoportnál az [ethics@orbia.com](mailto:ethics@orbia.com) e-mail címen.

### **Személyes adatok kezelése**

A személyes adatok kezelése az adatvédelmi jogszabályoknak megfelelően történik, amelyek lehetővé teszik a törvényi kötelezettségek teljesítéséhez szükséges információk gyűjtését és feldolgozását. Ez magában foglalhatja az adatok továbbítását az Orbia globális, az EU-n kívül található Etikai és Megfelelési Csoportja számára. További információk az Orbia [„Bejelentésekkel, vizsgálatokkal és a megtorlás tiltásával kapcsolatos szabályzatának” magyar nyelvű kiegészítésében](#), valamint az Orbia Etikai Segélyvonalán található. Fontos megjegyezni, hogy a beérkezett bejelentésekről nyilvántartást vezetünk, amely a következőket tartalmazza: (a) a bejelentés beérkezésének idejét; (b) a bejelentő fél családi nevét, utónevét és elérhetőségét, ha ismert; (c) a benyújtott jelentés másolatát és annak a személynek az azonosító adatait, akivel szemben a bejelentést tették, ha az ilyen adatok ismertek; (d) a bejelentett aggály ellenőrzését és kivizsgálását dokumentáló feljegyzéseket, ideértve a vállalati vizsgálatvezető(k) által végzett vizsgálat következtetéseit tartalmazó jelentést és e tevékenységek elvégzésének időpontját. A beérkezett jelentéseket a kézhezvételtől számított 5 évig meg kell őrizni, kivéve, ha jogszabály másként rendelkezik.

Tartalom a Navex oldal számára – magyar fordítás

### **Hogyan tehetek bejelentést, és hová kerül a jelentésem?**

Az Orbia elkötelezett a bejelentéseket támogató ("speak up") környezet mellett, és több csatornát is elérhetővé tesz arra az esetre, ha valaki kérdést szeretne feltenni vagy a társaság Etikai Kódexében foglaltak esetleges megsértésével kapcsolatban aggályokat szeretne felvetni. Az aggályok bejelentésére szolgáló csatornák közé tartozik az adott személy vezetője, egy másik megbízható vezető, a Személyzeti vagy Jogi Osztály egy tagja, illetve az Etikai és Megfelelési Csoport a [ethics@orbia.com](mailto:ethics@orbia.com) címen.

Ez az Etikai Segélyvonal a hét minden napján, a nap 24 órájában lehetővé teszi a névtelen bejelentést a bal oldali legördülő menü segítségével. Az Ön választása és kifejezett hozzájárulása alapján az Etikai Segélyvonalon közzétett információkat továbbítjuk társaságunk Etikai és Megfelelési Csoportjához (globális bejelentés), valamint az Orbia magyarországi Személyzeti Csoportjához (helyi bejelentési csatorna). Bármikor dönthet úgy, hogy bejelentése csak az Orbia Etikai és Megfelelési Csoportjához, vagy az Orbia magyarországi csoportjához kerüljön. A névtelen bejelentéseket azonban az Etikai és Megfelelési Csoport azon tagjai is látják, akik nem az EU-ban dolgoznak.

A magyar jogszabályok értelmében tájékoztatnunk kell Önt, hogy csak a jóhiszeműen bejelentést tevő személyek élveznek védelmet a megtorlással szemben, és ha nyilvánvalóvá válik, hogy hamis adatokat szolgáltatott, vagy a bejelentést rosszhiszeműen tették, a Wavin Hungary azonnali hatállyal, minden további intézkedés nélkül megszüntetheti a vizsgálatot. Ezen túlmenően – amennyiben indokolt – a Wavin Hungary büntetőjogi vagy egyéb eljárást kezdeményezhet, pl. a kár megtérítése érdekében, illetve egyéb munkajogi vagy polgári jogi eljárást kezdeményezhet a rosszhiszeműen tett bejelentések miatt.